

# Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện Là Gì?

Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện, hay nghiện, là tình trạng bệnh lý xảy ra khi việc sử dụng thường xuyên rượu bia hoặc ma túy dẫn đến hành vi có hại và tự hại. Giống như các tình trạng bệnh lý khác, rối loạn sử dụng chất gây nghiện có thể điều trị được.

## Nhận Trợ Giúp Bằng Cách Nào

- ▶ Gọi đến số miễn cước **1(844) 804-7500**. Đường Dây Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện 24/7.
- ▶ Truy cập **SUDHelpLA.org** để biết Danh Mục Nhà Cung Cấp Trực Tuyến chi tiết bằng nhiều ngôn ngữ khác.
- ▶ Truy cập **RecoverLA.org** để xem tài liệu nhà cung cấp ở định dạng thân thiện với thiết bị di động.



## Tôi Có Quyền Gì?

Nếu quý vị tin rằng mình đủ điều kiện nhưng bị từ chối dịch vụ hoặc bị tính phí, vui lòng gọi Los Angeles County Substance Abuse Prevention and Control (SAPC) theo số 1(888) 742-7900, nhấn phím 7 để gửi phàn nàn. Để tìm hiểu thêm về các quyền, vui lòng truy cập

<http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm>

- ▶ **Thiết bị phụ trợ và dịch vụ**, bao gồm nhưng không giới hạn ở tài liệu in khổ chữ lớn và các định dạng thay thế, sẽ được cung cấp miễn phí theo yêu cầu.
- ▶ **LƯU Ý:** Chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí nếu quý vị nói ngôn ngữ khác. SAPC tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên Bang và Tiểu Bang, đồng thời không phân biệt đối xử dưới bất kỳ hình thức nào dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hay giới tính hoặc xu hướng tính dục.  
Gọi 1(844) 804- 7500 (TTY: Dịch Vụ Chuyển Tiếp California 711).

# Rượu Bia hay Ma Túy Đang Cản Bước Quý Vị?

**Phục Hồi Hoàn Toàn Khả Thi**

**SUBSTANCE ABUSE SERVICE HELPLINE**

**24/7 1.844.804.7500**

# 95%

người bị rối loạn sử dụng  
chất gây nghiện không biết  
cách tìm kiếm trợ giúp hoặc  
tự thấy không cần điều trị<sup>1</sup>.

## Quý Vị Có Gặp Phải Trường Hợp Sau Đây?

- ❑ Quý vị có thấy việc sử dụng rượu bia và ma túy cản trở quý vị hoặc gây ảnh hưởng tiêu cực đến các mối quan hệ, công việc, quá trình học tập hoặc cuộc sống gia đình không?
- ❑ Quý vị có đang sử dụng nhiều rượu bia và ma túy hơn mức mong muốn hay thấy khó khăn khi giảm bớt hoặc kiểm soát việc sử dụng chất gây nghiện không?
- ❑ Quý vị có từng được khuyên nên bỏ rượu bia hoặc ma túy hoặc nên dùng ít lại không?

**Nếu quý vị trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào bên trên, chúng tôi có thể giúp quý vị!**

## SUBSTANCE ABUSE SERVICE HELPLINE



# 1.844.804.7500

**MIỄN PHÍ, MỌI LÚC!**

## Dịch Vụ Nào Có Sẵn?<sup>5</sup>

- ✓ Dịch Vụ Can Thiệp Sớm
- ✓ Điều Trị Ngoại Trú
- ✓ Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu
- ✓ Điều Phối Chăm Sóc
- ✓ Thuốc Cai Nghiện
- ✓ Quản Lý Cai Nghiện (Cai Nghiện)
- ✓ Điều Trị Lưu Trú
- ✓ Chương Trình Điều Trị Cai Nghiện Opiod
- ✓ Dịch Vụ Phục Hồi
- ✓ Vò cầu phục hồi (Recovery Bridge Housing)<sup>6</sup>

## Chuyện Gì Sẽ Xảy Ra Khi Gọi Tới Đường Dây?

- Chúng tôi có đội ngũ nhân viên túc trực 24/7, luôn sẵn sàng trả lời cuộc gọi của quý vị.
- Chúng tôi sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi về mức độ sử dụng rượu bia và ma túy để giúp quý vị xác định xem có cần điều trị không.<sup>2</sup>
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm hiểu về các tùy chọn và tìm nhà cung cấp đáp ứng nhu cầu cụ thể của quý vị.<sup>2</sup>
- Chúng tôi sẽ bảo vệ và giữ kín thông tin của quý vị.

<sup>2</sup> Dịch vụ được cung cấp đáp ứng nhu cầu về ngôn ngữ-văn hóa-vị trí và nhiều ưu tiên dịch vụ khác. Trong một số trường hợp- phụ huynh/người giám hộ cũng có thể gọi điện thay mặt trẻ vị thành niên có nhu cầu.

<sup>3</sup> Tình trạng nhập cư sẽ được giữ kín và không công khai.

## Tôi Có Hội Đủ Điều Kiện Không?

Thanh thiếu niên và người trưởng thành, bất kể tình trạng nhập cư<sup>3</sup> đều có thể tiếp cận dịch vụ điều trị sử dụng chất gây nghiện **miễn phí**<sup>4</sup> tại bất kỳ nhà cung cấp nào trong mạng lưới nếu đáp ứng các tiêu chí sau:

- Quý vị là cư dân Quận Los Angeles; và Quý vị hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal<sup>4</sup> hoặc các chương trình chọn lọc khác do Quận tài trợ. Thanh thiếu niên và người trưởng thành có nhu cầu y tế cấp thiết có thể tiếp nhận trợ giúp chăm sóc y tế nếu không đủ khả năng chi trả cho dịch vụ chăm sóc đó.

<sup>4</sup> Khoản đồng thanh toán có thể áp dụng đối với một số cá nhân hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal.

<sup>5</sup> Một số dịch vụ và phương án điều trị yêu cầu cho phép trước đối với thanh thiếu niên và người trưởng thành hội đủ điều kiện.

<sup>6</sup> Dịch vụ Recovery Bridge Housing dành cho cá nhân từ 18 tuổi trở lên.